



Referat fra møtet i Utvalget for undervisning og internasjonalisering

Møtedato: onsdag 2. desember 2020

Til stede:

Synnøve Ones Rosales (undervisningskoordinator), Ludmila Ivanova Torlakova (arabisk), Randi Koppen (engelsk), Dagmar Haumann (engelsk), Sonia Lagerwall (fransk), Camilla Erichsen Skalle (italiensk), Benedicte Irgens (japansk), Guowen Shang (kinesisk), Margje Post (russisk), Xavier Llovet Vilá (vara, spansk språk og latinamerikastudium), Birger Solheim (tysk), Aud Solbjørg Skulstad (fagdidaktikk)

Studentrepresentanter: Othilie Rugaard Langholm, Oda Kristine Westad, Robin Eriksen, Aleksander Bergli, Clara Debus

Fra studieadministrasjonen: Hanne Svanholm Misje, Gita Pattanaik Rongevær, Ingvild Nilssen, Karoline Aksnes, Robert Graff Bakkevold, Silje Grønner Stang

Under sak 24/20 var følgende studentmentorer til stede:

Torbjørn Svendsen: Lektorprogram i fremmedspråk

Enas Abdasalam: Fremmedspråk 1: arabisk

Erlend Grønvold og Clara Debus: Fremmedspråk 2: italiensk, tysk, russisk

Inger Marie Lauvås Alver: Fremmedspråk 3: fransk, spansk språk og latinamerikastudier

Anja Eriksen: Engelsk 1 og Engelsk 2

Halldis Stavang Flatjord: Japansk og kinesisk 1, 2 og 3

Under sak 24/20 og 25/20 var Seniorrådgiver Harald Åge Sæthre til stede.

22/20 Godkjenning av innkalling og saksliste

Innkalling og saksliste ble godkjent.

23/20 Godkjenning av referat fra møte i UUI 16. september 2020

Referat fra UUI 16.09.20 ble endelig godkjent.

24/20 Diskusjonssak og erfaringsutveksling: Møt våre studentmentorer

Alle studentmentorer knyttet til studieprogram ved Institutt for fremmedspråk ble invitert til dette UUI-møtet for å orientere om sine erfaringer i den nye mentorordningen som ble innført ved fakultetet inneværende semester. Mentorene ble bedt om å kort presentere sine erfaringer med særlig vekt på kommunikasjon, oppmøte, de nye studentenes utfordringer, eventuelle ideer til kommende arrangement og eventuelt samarbeid med fagutvalg. Undervisningskoordinator understreket innledningsvis at det er svært positivt at mentorer fra alle våre mentorgrupper kunne stille opp. Mentorene fikk i tur og orden presentert sine erfaringer, og mye av det som kom frem var felles for alle mentorgruppene.

Kommunikasjon

Samtlige mentorer pekte på at det har vært vanskelig å komme i kontakt med og få respons fra studentene på sine mentorgrupper. Enkelte understreket at det ville vært positivt om mentorene kunne etablere kontakt med sine studenter med en gang de hadde meldt seg på, i forkant av studiestarten. Det har i tillegg vært flere ulike kanaler å kommunisere på, noe som kan ha bidratt til at det ikke har fungert så godt. Mange mentorer har opplevd at de ikke får respons på epost, hverken fra student-epost eller privat epost, selv når de eksplisitt ber om tilbakemelding. Flere nye studenter ser ut til å være ukjent med at de må opprette studentkonto og sjekke student-epost. Noen har prøvd å lage egne Facebook-grupper, men siden ikke alle er på Facebook, ble det epost i tillegg og dermed dobbelt opp. Kommunikasjon gjennom Teams har ikke fungert. Kommunikasjonen mellom mentorer og UiB har ellers fungert greit.

Oppmøte

Mentorene melder dessverre om stort frafall i gruppene utover høsten. Det var godt oppmøte på de første mentortreffene (opp til 25-30 studenter), men dette har sunket betraktelig utover semesteret. Flere grupper står nå igjen med rundt 1/4 av opprinnelig gruppe. På enkelte treff har det ikke kommet noen studenter. Synkende oppmøte kan fort bli en vond sirkel, ettersom gruppene blir mindre fruktbare jo færre studenter som møter. Samtidig er det tydelig at mentorgruppen er et viktig forum for dem som fortsatt møter, dermed kan treffene sies å ha en verdi. At mange ikke møter utover høsten kan ellers tyde på at dette ikke er et tilbud som nødvendigvis er for alle. Det må kommuniseres tydelig ut hva mentorgruppene er i forhold til andre tilbud, f.eks. faddergruppen. Noen opplevde også at enkelte av medlemmene i mentorgruppen hadde studert før, og dermed ikke hadde så mye nytte av å møte. Flere pekte på at koronasituasjonen har gjort forholdene ekstra krevende, og at overgang til mentortreff på digitale plattformer ikke har fungert så godt. Dette kan ha slått negativt ut på oppmøtet. Det ble ellers bemerket at det hadde vært bra om datoene for mentortreffene var klare helt fra starten, og at dette kunne bidratt positivt til oppmøtet. To av fremmedspråksgruppene har hatt felles møter siden det ble få igjen, og dette har fungert fint.

De nye studentenes utfordringer

Det ble vektlagt at de nye studentene har vært engasjerte og at mye har gått bra, særlig i mentorgruppene for lektorprogrammene. De fleste mentorene pekte på at de nye studentene først og fremst trenger hjelp til å håndtere overgangen til å bli student kontra det å være elev på videregående skole. Mange er usikre på studentrollen og trenger hjelp til å navigere i UiB-systemet for å vite hvor de skal henvende seg om hva. Flere har også etterlyst sosiale arenaer, og det er tydelig at dette har vært mer utfordrende enn faglig oppfølging for mange i høst. Enkelte av mentorene har ikke selv studert det aktuelle faget i sin gruppe. Dette kan by på utfordringer, men siden det i stor grad var studentrollen og det sosiale som var i fokus, gikk det greit.

Ideer til kommende arrangement

Fellesarrangementene knyttet til arbeidslivsrelevans og forberedelse til eksamen har vært populære og interessante for mange av de nye studentene. Ellers har både museumsbesøk, sosiale kafétreff og filmkveld vært gjennomført eller planlagt. Flere ønsker å ha sosiale arrangement som samtidig er faglig relevant. Enkelte har hjulpet studentene med å lage egne kollokvier. Å samarbeide tettere med fagutvalgene, der de er aktive, synes flere er en god ide. Det kan imidlertid være litt vanskelig når det er flere fag sammen i en mentorgruppe. Selv om det har vært reklamert for fagutvalsarrangement i mentorgruppene, har f.eks. ikke fagutvalget i engelsk merket noe oppmøte fra de ferske studentene på sine arrangement. Ellers har flere av mentorene snakket med studentene om deres forventninger og hva de ønsker at mentorgruppene skal gjøre. Flere har da uttrykt at har vært fornøyd med tilbudet, men at det beste er å møtes fysisk for å ivareta de sosiale møteplassene.

Øvrige kommentarer og innspill

Av andre forhold som ble trukket frem som positivt er at mentorgruppene fulgte samme inndeling som seminargruppene i førstesemesterstudiet, og at dette har gitt studentene en god start. Studentene kom i kontakt med de samme medstudentene flere steder. Dermed ble terskelen for å spørre og hjelpe hverandre senket. Mentorene er spent på hvor mange som blir med videre i neste semester, og om det vil komme mange nye studenter fra årsstudiene. Det blir understreket at det fysiske mottaket viktig, og at det vil være vanskeligere dersom første møte blir digitalt på grunn av smittevern. Undervisningskoordinator nevnte i den sammenheng at UiB ønsker en relansering av studiestarten i januar, og at vi da håper på å kunne ønske studentene velkommen tilbake fysisk på campus.

Undervisningskoordinator benyttet ellers anledningen til å skryte av mentorene og berømmet dem for innsatsen. Det har vært et utfordrende og ikke minst uforutsigbart semester, noe som har vært krevende for alle. Vi ser at bedre kommunikasjon med de nye studentene er viktig. I tillegg må det kommuniseres enda tydeligere hva mentorordningen er, og hvem den passer for. Mentorrollen i forhold til alle andre, eksisterende tilbud ved UiB, kan også med fordel tydeliggjøres. Flere i fagmiljøene etterlyser bedre informasjon om mentorordningen og hva som skjer i mentorgruppene.

25/20 Diskusjonssak: Presentasjon av studiestartundersøkelse HF høsten 2020

Prosjektleder og seniorrådgiver Harald Åge Sæthre gjennomførte en studiestartundersøkelse blant de nye studentene ved HF i august. Resultatene ble presentert i Studiestyret ved fakultetet tidligere i høst. På bakgrunn av dette ble Sæthre invitert til UUI for å presentere sentrale funn fra den anonyme undersøkelsen, med særlig vekt på IF sine studieprogram.

Presentasjonen til Sæthre, med informasjon om bakgrunnen for undersøkelsen og de sentrale funnene i denne, blir sendt ut til UUI-medlemmene etter møtet.

I diskusjonen i etterkant av presentasjonen, kom det frem at noe av det vi kan lese ut av resultatene i undersøkelsen er at vi i enda større grad må kommunisere ut til studentene hva som forventes av dem, og hvor mye tid de må sette av til studiene. Dette gjelder også i forhold til tiden som blir brukt til jobb ved siden av studiene. Studentrepresentantene kjenner igjen problemstillingen om at tidsbruk kan kommuniseres bedre. Samtidig er dette noe de fleste erfarer selv tidlig i studiet. Det blir vektlagt at seminargrupper og kollokvier fra starten av er viktig for å komme godt i gang med studiene. Videre må fagmiljøene kontinuerlig jobbe med å opprettholde studentenes motivasjon gjennom å formidle fagets verdi og egenart. Det blir ellers poengtert at det er viktig at studentene opplever å møte faget sitt allerede i første semester.

Motivasjonen for studiene, og hvorvidt de studerer mest på grunn av at det ikke var andre aktuelle alternativ, kan ellers henge sammen med frafallsproblematikken vi ser på HF. Videre ble det kommentert at vi med fordel kan jobbe med å synliggjøre arbeidslivsrelevans i våre studier. Her peker Sæthre på at språkfagene har en styrke. Mange studenter er likevel usikre på hva de kan bli med HF-fag.

26/20 Vedtakssak: Emneplanoppdateringer i SEK100 (fellesemne) gjeldende fra H-21

Følgende endringer i emnebeskrivelsen for SEK100 ble lagt frem for UUI:

Tillegg under «Hjelpemiddel til eksamen»:

Alle hjelpemiddel er tillatte ved eksamen under forutsetning av korrekt bruk av kjelder. Det er sjølvstendig at teksten som leverast er studenten sin eigen. UiB bruker Urkund til elektronisk plagiatkontroll av innleverte studentarbeid.

Tillegg under «Arbeids- og undervisningsformer:

Det vil også bli fire opne nettmøte i tematisk tilknytning til undervisningen i løpet av semesteret.

Vedtak:

UUI godkjenner de foreslåtte endringene i emnebeskrivelsen for SEK100 gjeldende fra og med høsten 2021 og oversender endringene til fakultetet for endelig vedtak.

27/20 Vedtakssak: Endringer i studieplanen for MAHF-LÆFR (engelsk):

Engelsk har vedtatt å bytte ut ENG223L (5 stp) med nye ENG221L (5 stp) som emne i lektorutdanningen i fremmedspråk, 6. semester (vår). Emnet ENG223L skal ha siste undervisningssemester våren 2021, men det tilbys vurdering høsten 2021 (midtsemestereksamen) og våren 2022 (ved behov).

Ny formulering i studieplanen:

Engelsk: ENG223 (10 stp.) eller ENG263 (10 stp.) og ENG221L (5stp.)

Vedtak:

UUI godkjenner de foreslåtte endringene studieplanen for MAHF-LÆFR gjeldende fra og med høsten 2021 og oversender endringene til fakultetet for endelig vedtak.

28/20 Vedtakssak: Ny formulering om utveksling i studieplanene for BA-program ved IF

Undervisningskoordinator viste til bestillingen til fakultetene i «Prosjekt Studentmobilitet» ved UiB, som også var tema i UUI 3. juni 2020 (sak 10/20). Det skal fremheves i studieplanen at utveksling er «forventet og faglig anbefalt», og instituttene har blitt oppfordret til å gjøre dette for sine studieprogram. Det ble en kort diskusjon rundt de foreslåtte formuleringene, og samtidig understreket at det er viktig at det kan gjøres nødvendige tilpasninger i den enkelte studieplan. Forslag til vedtak ble justert tilsvarende. Studieleder vil kontakte aktuelle fagkoordinatorer og studiekonsulenter for å finne de best egnede formuleringene, særlig med tanke på hvilket semester studentene er anbefalt å reise ut. Oppdateringene må sendes til fakultetet senest 15. februar 2021.

Vedtak

UUI godkjenner de foreslåtte oppdateringene om utveksling i studieplanene for våre BA-program fra og med høsten 2021, med individuelle tilpasninger for det enkelte program. Unntatt er BAHF-JAP (obligatorisk utveksling) og BAHF-TYS (allerede oppdatert). Endringene blir oversendt til fakultetet for endelig vedtak.

29/20 Vedtakssak: Møtedatoer

Vedtak

Møtedatoene for UUI våren 2021 blir 10. mars og 2. juni.

30/20 Orienteringssaker

- 1) Kommende arrangement:
 - Temamøte om digital undervisning blir 20 januar
 - Åpen dag 15. februar 2021 blir heldigitalt. Vi venter svar på når filmsnuttene kommer
 - Digitalt, tverrfaglig skriveseminar for BA-studenter planlegges i mars
- 2) Studiekvalitet – påminnelse om årlige prosesser i systembeskrivelsen.
- 3) Midlertidig tiltak i koronatiden: HF216 omgjøres til MA-lesesal våren 2021
- 4) Endringer i studietilbudet ved LLE, hvor LINGMET og LING312 legges ned, medfører nødvendige oppdateringer i enkelte masterprogram ved IF.

04.12.20

Synnøve Ones Rosales
undervisningskoordinator

Silje Grønner Stang
studieleder